



RECURSOS PARA PREPARARSE DURANTE LA TEMPORADA DE INCENDIOS

***PARA CULTIVADORES Y AGRICULTORES
ACTUALIZADA OCTUBRE DE 2019***

1795 THIRD STREET, NAPA, CA 94559 • WWW.NAPAGROWERS.ORG • (707) 944 – 8311

 [@NAPAVALLEYGRAPEGROWERS](https://www.facebook.com/NAPAVALLEYGRAPEGROWERS)  [@NAPA_VALLEY_GRAPEGROWERS](https://www.instagram.com/NAPA_VALLEY_GRAPEGROWERS)

PROSERVAR Y PROMOVER LOS VIÑEDOS DE CLASE MUNDIAL DEL VALLE DE NAPA

ESTIMADO MIEMBRO,

APRENDIMOS MUCHO DURANTE LOS INCENDIOS DE 2017 Y NUESTRA COMUNIDAD DE NAPA SIGUE FUERTE Y ENFOCADA EN LA RESILIENCIA Y LA PREVENCIÓN. COMO ORGANIZACIÓN, ESTAMOS COMPROMETIDOS A APOYAR TANTO LOS ESFUERZOS DE RECUPERACIÓN COMO DE PREPARACIÓN.

ESTA GUÍA DE RECURSOS AYUDA DE UNA MANERA PROACTIVDA EN LA PREPARACIÓN DE DESASTRES Y SIRVE COMO GUÍA PARA OBTENER ASISTENCIA EN CASO DE INCENDIOS. POR FAVOR VUELVA A VER LAS ACTUALIZACIONES DE LA GUÍA DE RECURSOS EN EL SITIO WEB DE NVG EN WWW.NAPAGROWERS.ORG.

SU PERSONAL DE GRAPEGROWERS DE NAPA VALLEY ESTÁ SIEMPRE DISPONIBLE PARA AYUDARLE. NO DUDE EN LLAMARNOS AL (707) 944-8311 O ENVÍENOS UN CORREO ELECTRÓNICO A INFO@NAPAGROWERS.ORG.

SINCERELY,

NAPA VALLEY GRAPEGROWERS

DETABLA DE CONTENIDO

RECURSOS BILINGÜES EN RESUMEN	PÁGINA 1
RECURSOS GENERALES	PÁGINA 2
INFORMACIÓN SOBRE LOS APAGONES POR RAZONES DE SEGURIDAD PÚBLICA	PÁGINA 2-4
HUMO Y DAÑOS CAUSADOS POR EL CALOR	PÁGINA 4-5
SALUD GENERAL Y BIENESTAR	PÁGINA 5
INFORMACIÓN DE SEGURO	PÁGINA 6
PROTECCIÓN Y RESTAURACIÓN DE LA TIERRA DE CULTIVO	PÁGINA 7
RECURSOS Y SERVICIOS ADICIONALES	PÁGINA 7
ASISTENCIA FINANCIERA Y DE ALIVIO	PÁGINA 7-8

RECURSOS BILINGÜES EN RESUMEN

PARA INFORMACIÓN ACTUALIZADA Y PROTOCOLOS DE SEGURIDAD:

1. Para prepararse para una evacuación, [siga estos pasos de precaución](#)
2. Obtenga actualizaciones de [Cal Fire](#)
3. Obtenga actualizaciones del Condado de Napa o en [Facebook](#)
4. Escuche KVON [Radio 1440 AM](#) o [KCBS 740 AM](#)
5. Esté seguro: si siente que está en peligro, abandone el lugar
6. Escuche las advertencias de evacuación obligatorias; si esta bajo advertencia de evacuación, evacúe lo más rápido posible
7. Tenga en cuenta las condiciones de la carretera y los cierres: [verifique aquí](#)
8. Descargue [NIXLE](#) [envíe un mensaje de](#) texto con su código postal al 888777
9. Las llamadas son abrumadoras en los centros del 911: llame al 911 solo si ve un incendio cerca de su casa
10. Para preguntas urgentes, llame al:
 - a. Cal Fire Línea de información de incidentes al: 707-967-4207
 - b. Oficina de Servicios de Emergencia del Condado: 707-299-1892
11. [Proteja su salud \(bilingüe\)](#)
12. [Controle el estrés después de un desastre](#)
13. [Humo y máscaras de incendios forestales \(bilingüe\)](#)
14. [Guía para padres con hijos que han sido afectados por incendios](#)

RECURSOS IMPORTANTES PARA LOS INCENDIOS

1. Para prepararse para una evacuación, [tome estos pasos de precaución](#)
2. Obtener actualizaciones de [Cal Fire](#)
3. Obtener actualizaciones de County of Napa y [facebook](#)
4. Escuche la estación 89.1 [KBBF FM](#) o la estación [1440 KVON AM](#)
5. Calidad actual del aire - [datos de monitoreo del aire](#)
6. Escuche las advertencias de evacuación obligatorias - evacúe lo más rápido posible
7. [Tenga en cuenta las condiciones de las carreteras y los cierres](#)
8. Descarga [NIXLE](#) y envíe su código postal al 888777
9. Las llamadas son abrumadoras a los centros 911 - llame al 911 sólo si ve fuego cerca de su casa
10. Para preguntas urgentes:
 - a. Cal Fire Incident Information Line: 707-967-4207
 - b. County Emergency Operations: 707-299-1892 (Operaciones de emergencia)
11. [Proteja Su Salud \(Bilingüe\)](#)
12. [Manejo del estrés después de un desastre](#)
13. [Humo de Incendios y Mascaras Faciales \(Bilingüe\)](#)
14. [Guía Para Padres Con Hijos Que Han Sido Afectados por Incendios](#)

RECURSOS GENERALES

- [CA.gov Power Outage & Fire Recovery Resources](#)
- [Napa County Office of Emergency Services \(OES\)](#)
- [UCCE Fire Map](#)

INFORMACIÓN SOBRE LOS APAGONES POR RAZONES DE SEGURIDAD PÚBLICA (PSPS)

Durante el resto de la temporada de incendios, anticipamos la posibilidad de Apagones por Razones de Seguridad Pública de PG&E (PSPS). Como consecuencia, animamos a la comunidad a estar informados sobre los siguientes recursos disponibles.

- [Napa County PSPS Homepage](#) (Condado de Napa PSPS Página de inicio)
- [Potential PSPS Address Lookup](#) (Búsqueda de direcciones de posibles apagones PSPS)
- [Napa County Power Outages Tips and Updates](#) (Condado de Napa Corte de suministro eléctrico Sugerencias y Actualizaciones)
- [PG&E's Agricultural Industry Fact Sheet](#) (Hoja Informativa de la Industria Agrícola de PG&E)
- [PG&E's Public Safety Power Shutoff Information Page](#) (Información de corte de electricidad de PG&E por razones de seguridad)
- [Preparing for a Power Outage](#) (Preparación para un corte de energía)
- [Sign up for Napa County's Nixle Alerts](#) (Regístrese para recibir las alertas Nixle del Condado de Napa)
- [NVG's Weather Alert](#) (Free for NVG members) Alerta meteorológica de NVG (gratis para los miembros de NVG)

SEGURIDAD DE LA FUERZA LABORAR Y REGULACIONES DE OSHA

La seguridad de la fuerza laboral es una prioridad en todos los esfuerzos de preparación para incendios forestales. Es necesario que todos los empleadores sigan las regulaciones de salud y seguridad. En el caso de un incendio, son necesarias algunas medidas de protección una vez que la comunidad empiece a limpiarse de las cenizas, escombros y otros materiales peligrosos después de los incendios.

PLANEACIÓN DE UNA EVACUACIÓN

Guía de cómo planificar emergencias y evacuaciones en el lugar de trabajo.

REQUISITOS DE OSHA Y NUEVOS REGLAMENTOS DE EMERGENCIA

Los empleadores con operaciones expuestas al humo de incendios forestales deben tomar las medidas de seguridad apropiadas como parte del Programa de Prevención de Lesiones y Enfermedades de Cal / OSHA según el Título 8 Sección 3203 del Código de Regulaciones de California y como se requiere bajo la sección 5141 (Control de Exposición Dañina a los Empleados).

De acuerdo con las [nuevas regulaciones de emergencia](#) adoptadas en 2019, los empleadores con empleados en lugares de trabajo al aire libre deben proporcionar y promover el uso de respiradores N95 cuando el Índice de Calidad del Aire (AQI) excede 150, debido a la presencia de partículas de 2.5 micrones o menos (PM 2.5) . Se requiere cumplimiento de esta ley si los empleadores pueden anticipar razonablemente que los empleados pueden estar expuestos al humo de incendios forestales.

Para leer las regulaciones de emergencia de OSHA en inglés, [HAGA CLIC AQUÍ](#).

Para leer la normativa en español, [HAGA CLIC AQUÍ](#).

RESPIRADORES N95

- Para filtrar partículas finas, los respiradores deben estar etiquetados como N-95, N-99, N-100, R-95, P-95, P-99 o P -100, y deben estar etiquetado que fueron aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés).
- El equipo de protección respiratorio aprobado es necesario para los empleados que trabajan en lugares al aire libre designados por los distritos locales de gestión de la calidad del aire como "Muy poco saludables", "No saludables" o "Peligrosos".
- Se necesita más esfuerzo para respirar a través de un respirador, y puede aumentar el riesgo de estrés por calor. Se recomiendan descansos frecuentes. Se aconseja a los trabajadores que se sienten mareados, débiles o con náuseas que vayan a un área limpia, se quiten el respirador y busquen atención médica.
- Los respiradores deben tirarse si resulta difícil respirar o si el interior se ensucia.
- Las instrucciones para el uso correcto de la máscara en inglés y español se pueden encontrar [aquí](#).
- [Cómo usar adecuadamente la máscara N95 - video AGSAFE](#)

CALIDAD DEL AIRE Y VIENTO

Los siguientes sitios web son útiles para verificar el estado de los vientos y la calidad del aire local:

- [AirNow.gov](#)

PROSERVAR Y PROMOVER LOS VIÑEDOS DE CLASE MUNDIAL DEL VALLE DE NAPA

- Windy.com

LO QUE NECESITA SABER SOBRE LA CONTAMINACIÓN POR HUMO Y EL DAÑO POR CALOR

INVESTIGACIONES Y DATOS

- [“Respuesta al impacto de los incendios forestales en la industria vitivinícola de California y la contaminación por humo”](#), por Anita Oberholster, UC Davis
- [“Detección de humo”](#) por el Instituto Australiano de Investigación
- [“Humo y uva - Las repercusiones por la contaminación por humo”](#) por Fruition Science
- Notas del Dr. Andy Walker, Profesor, del Departamento de Viticultura y Enología, UC Davis sobre los daños provocados por el calor:
 - Es difícil matar una planta de uva; el nivel del daño depender de qué tan caliente y por cuánto tiempo la planta de uva estuvo expuesta al fuego.
 - A una temperatura baja, las hojas, cualquier fruta, así como cualquier retoño activo de la raíz pueden ser destruidos.
 - A una alta temperatura, el daño latente a los brotes que se podaron para el próximo año y la fruta pueden ocurrir, si la temperatura del incendio es muy alta, pueden ser totalmente eliminados, si la temperatura del incendio el muy caliente los retoños/brotes pueden ser completamente eliminados.
 - Sin embargo, las enredaderas pueden crecer de los brotes enterrados en la base de las espuelas, o de los brazos, cordones y troncos; este crecimiento será rápido ya que las raíces intactas tendrán menos partes que crecer.
 - La producción del próximo año dependerá del qué tan afectados fueron los brotes dominantes y cuántos fueron dañados.
 - Los brotes que crean de brotes enterrados no dan mucha fruta (y es común que no de fruta); sin embargo, una vez que las enredaderas se vuelvan a entrenar, darán frutos.
 - Es posible que sea necesario realizar reparaciones en postes de madera dañados, estacas, sistema de goteo, sistema de riego, y alambrado.
- [Recuperación de incendios forestales en viñedos](#): presentación proporcionada por Andrew McElrone, USDA- ARS

RECURSOS DE LABORATORIOS PARA MIEMBROS ASOCIADOS A NVG

- AL&L Crop Solutions, Inc.
(530) 387-3270
- Agri Analysis LLC
(800) 506-9852

- Dellavalle Laboratory
(831) 750-4509
- ETS Laboratories
(707) 963- 4806
- Farmecology Labs
(707) 744-1191
- Fruit Growers Laboratory, Inc.
(805) 392-2054
- Fruit Sciences
(510) 325-3824 APOYO

SALUD GENERAL Y BIENESTAR

APOYO FAMILIAR

- [Guía para padres con hijos que han sido afectados por incendios](#)
- [UpValley Family Centers](#)
- [Clinic Ole](#)

SALUD

- [Protéjase del humo de incendios forestales \(inglés\)](#)
- [Protéjase del humo de incendios forestales \(español\)](#)
- [Controle el estrés después de un desastre \(inglés\)](#)

SEGURIDAD

- [Napa County Office of Emergency Services \(OES\)](#)
- [Safety Tips for When You Return Home from PG&E](#)

SEGURIDAD Y EVACUACIÓN DE ANIMALES

- [Haga clic aquí](#) para obtener recursos sobre cómo prepararse para un desastre como propietario de una mascota y consejos de evacuación de mascotas
- El Proyecto HALTER puede ayudar a cuidar a los animales que se quedan durante el período de evacuaciones y ayuda con el traslado de ganado. Teléfono: (707) 565-7100, correo electrónico rescue@halterfund.org

INFORMACIÓN DEL SEGURO

- [Cómo presentar un reclamo de seguro de cosechas](#), Guía publicada por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.
- [¿Qué necesito saber sobre los reclamos comerciales?](#), Departamento de Seguros de California.
- [Guía de reclamos de propiedad residencial](#), Departamento de Seguros de California.
- [Evite el fraude posterior al desastre](#), consejos del Departamento de Seguros de California.
- [Consejos sobre reclamaciones de seguros contra daños por incendio](#) de una firma de ajustadores de seguros públicos.
- [Trabajando con su compañía de seguros después de un huracán, inundación u otra emergencia](#) (inglés), Lifeworks.
- [Trabajando con su compañía de seguros después de un huracán, inundación u otra emergencia](#) (español), Lifeworks.

RECURSOS DE SEGURO DE LOS MIEMBROS ASOCIADOS DE NVG

Los siguientes Miembros Asociados se comunicaron para proporcionar su información de contacto después de los incendios. Para obtener una lista completa de los Miembros Asociados a NVG, visite nuestro [sitio web](#).

- Jeff Erickson, ISU Sander, Jacobs, Cassayre Insurance Services - jerickson@sanderjacobs.com
- Sandy Fiack, The Zenith - sfiack@thezenith.com
- Becky Barlow, California Grower Foundation (servicios de salud) - bbarlow@calgrower.org

AJUSTADOR PÚBLICO RECOMENDADO POR NVG

- Steve Severaid, The Greenspan Co. - steve@greenspan-ai.com

NOTA: NVG recomienda tomar fotos de todos los daños antes de empezar a limpiar, ya que a menudo esto es necesario para reclamos de seguro.

PROTECCIÓN Y RESTAURACIÓN DE TIERRAS DE CULTIVO

El Distrito de Conservación de Recursos del Condado de Napa (RCD por sus siglas en inglés) ha reunido una lista para propietarios de tierras que incluye recursos para proteger y restaurar tierras para cultivo y espacios abiertos afectados por los incendios forestales.

[¿Qué recursos encontrará en su página?](#)

- [Qué hacer y qué no hacer en la restauración posterior al incendio para propietarios grandes o pequeños](#)
- [Dónde puede encontrar semillas nativas para el control de la erosión](#)
- [Cómo saber qué robles sobrevivirán](#)
- [Consejos para prepararse para las lluvias de invierno](#)

Para cualquier pregunta o asistencia adicional, comuníquese con:

- Lucas Patzek - Napa RCD
- Servicio de Conservación de Recursos Naturales

RECURSOS Y SERVICIOS ADICIONALES

Tanto el condado de Napa como los Socios Regionales también han proporcionado importantes recursos para desastres por incendios forestales. Considere visitar los siguientes sitios web:

- [Wine Institute](#)
- [CAWG](#)

ASISTENCIA FINANCIERA Y ALIVIO

- [Centro de Recursos por Desastres del USDA](#)
- [Recursos del USDA disponibles para los agricultores afectados por los Desastres de 2018, 2019.](#)
- [Manual de ayuda sobre incendios forestales del norte de California 2017, Un recurso para individuos, familias y pequeñas empresas](#) fue creado por Morrison & Foerster Law. Una versión en español de *The Helping Handbook* está por ser publicada.

El *Manual* reúne información práctica y actualizada sobre temas que incluyen:

- Vivienda de emergencia
- Beneficios del gobierno
- Seguro
- Asistencia de FEMA
- Reemplazo de documentos perdidos
- Prevención de fraude

- [CCOF Fondo de asistencia - Fecha límite: 25 de noviembre de 2019](#)
 - Cada año, CCOF responde a crisis como [los incendios forestales del norte de California] ofreciendo asistencia económica a productores, procesadores y manipuladores orgánicos que han experimentado pérdidas financieras debido a dificultades extremas. En los últimos ocho años, más de 150 empresas orgánicas certificadas en todo el país han recibido apoyo financiero a través del Fondo de Asistencia para Problemas de Brimont de CCOF. *La asistencia se otorga según la necesidad y los fondos disponibles.*
 - Para presentar una solicitud:
 - Presentar la [solicitud](#) de una página
 - Se requiere pérdida económica y certificación orgánica
 - Criterios de elegibilidad:
 - Operaciones orgánicas certificadas actuales (se requiere un certificado orgánico válido para su consideración)
 - Pérdida económica severa experimentada en el año 2019
 - Presentación de documentación o evidencia de pérdida económica como resultado de la dificultad (necesario para su consideración)
 - Prueba de certificación orgánica pagada en 2019 (por cualquier certificador acreditado)
 - Operaciones que no han recibido asistencia federal por la misma pérdida
 - Presentación de un informe de progreso / encuestar a los seis meses después de recibir la ayuda económica.

- Congresista Mike Thompson [Guía de recuperación de fuego \(2017\)](#) para el 5to Distrito del Congreso

- Solicitar la asistencia de FEMA o utilizar el sitio móvil (1-800-621-3362)

- El Departamento de Alimentos y Agricultura de California reunió una lista de recursos de ayuda financiera a través de sus [recursos de recuperación de Wildfire en la](#) página en línea.
 - ***El documento incluye información sobre lo siguiente:***
 - Asistencia Federal Individual por Desastre
 - Recuperación de Incendios del Departamento de Agricultura de los EE. UU.
 - Agencia de Servicios Agrícolas (FSA)
 - Agencia de Gestión de Riesgos (RMA)
 - Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS)
 - Desarrollo Rural (RD)
 - Oficina de Servicios de Emergencia (OES)

- [Seis cosas que las víctimas de los incendios deberían hacer ahora](#), consejos del periódico, San Francisco Chronicle, incluida información sobre alivio hipotecario.
- Recursos para miembros asociados de NVG: [haga clic aquí](#) para ver una lista completa de los servicios para miembros asociados.